



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**OTO-OFTALMOSCOPIO F.O. XENON VISIO 2000  
3,5V (plug-in)**

**VISIO 2000 F.O.XENON OTO-OPHTHALMOSCOPE  
3.5V (plug-in)**

**SET OTO-OPHTHALMOSCOPE F.O. XÉNON VISIO 2000  
3,5V - (prise à 2 broches)**

**SET OTO-OFTALMOSCOPIO F.O. XENON VISIO 2000  
3,5V (plug-in)**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

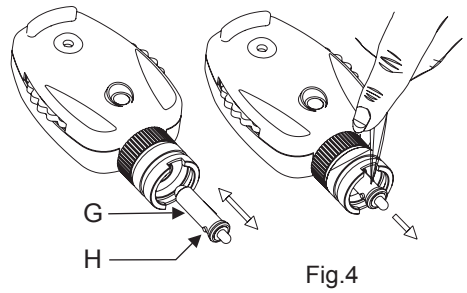
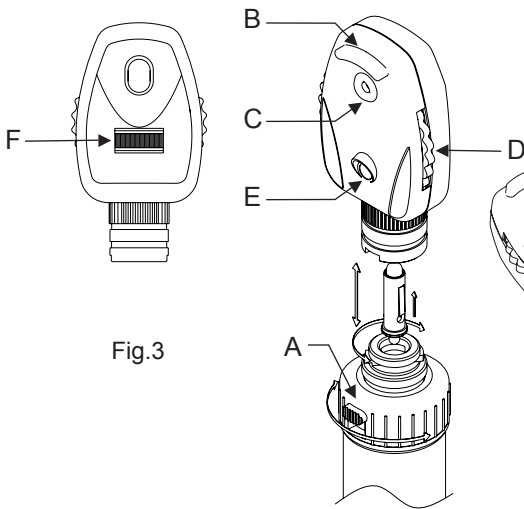
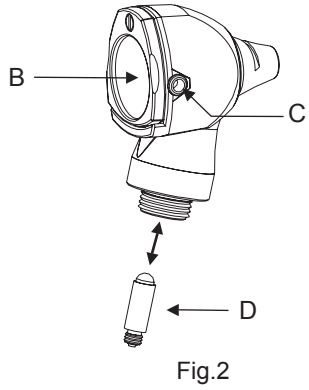
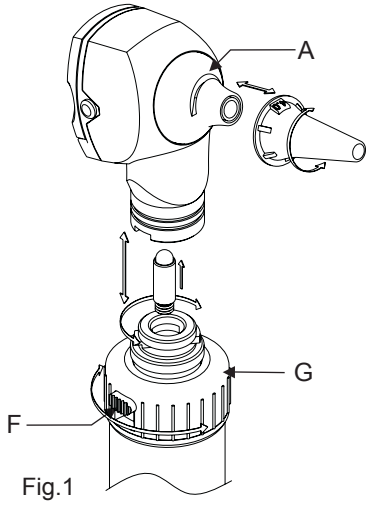
Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

**REF 31537**



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in Pakistan





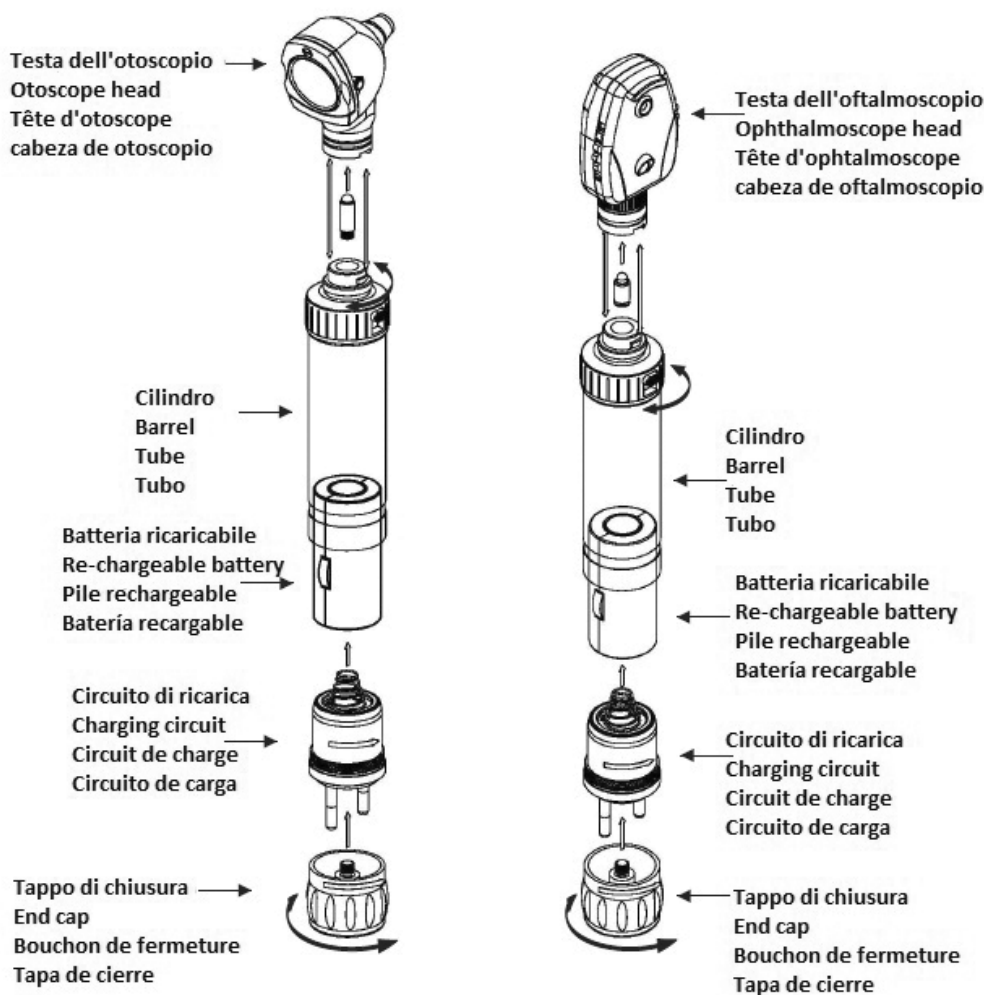


Fig.5

## OTOSCOPIO

El otoscopio ha sido diseñado para examinar el oído externo y para realizar un examen general no invasivo.

### Características

- Fabricado con plástico reforzado resistente a los impactos y acero inoxidable altamente resistente a la corrosión.
- Fácil sustitución de la lámpara.
- Iluminación distal de fibra óptica superradiante 3,5V Xenón/Halógeno.
- Ventanilla de insuflación para verificación neumática de la movilidad timpánica.
- Mira de tipo giratorio con lente de aumento 3x para imágenes agudas y reflejo mínimo.



El otoscopio sólo debe utilizarse para examinar el oído cuando se ha colocado la punta. Debe ejercerse presión cuidadosamente cuando se realicen las pruebas neumáticas.

### INSTRUCCIONES DE USO

Acople el cabezal del otoscopio al mango, utilizando el sistema de bloqueo de la bayoneta.

Es necesario sostener el mango de la pila y el cabezal con cada mano y acoplar las muescas de la bayoneta tanto en el cabezal como en el mango. Empuje el cabezal hacia abajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 1).

1. Compruebe que el acople del cabezal y el mango es perfecto y que el reóstato funciona correctamente.
2. Presione el botón (F) situado en el mango y gire el pomo negro (G) hacia la izquierda.  
En ese momento, el dispositivo estará en posición de funcionamiento. Se puede ajustar la intensidad de la luz, girando el pomo hacia la derecha o hacia la izquierda.
3. Apague el dispositivo después de utilizarlo para no gastar la pila. Gire el pomo negro hacia la derecha hasta que oiga un clic, lo que significará que el botón está en posición de apagado.

### Instalación de la punta

El otoscopio sólo puede introducirse en el canal auditivo cuando se haya acoplado una punta desechable (gris) o reutilizable (negra). Introduzca la punta en el dispositivo para que la proyección interna se encaje en la hendidura (A) (Fig. 1). Gire hacia la derecha para bloquear.

No reutilice el espéculo desechable, ya que puede causar contaminación de paciente a paciente.

### Lentes de aumento

La lente (B) fig.2 dispone de 3 aumentos y puede girarse para apartarla y así proceder a la instrumentación.

### Ventanilla de insuflación

Se puede instalar un cabezal de insuflación en la ventanilla (C). Se utiliza un cabezal de insuflación independiente para las verificaciones neumáticas de la movilidad timpánica

### Puntas de oído reutilizables

Pueden limpiarse, desinfectarse y esterilizarse o hervirse utilizando un método convencional. Se permite la autoclavación. (121°C)

## OFTALMOSCOPIO

El oftalmoscopio ha sido diseñado para el examen oftálmica general.

### Características

- Fabricado con plástico reforzado resistente a los impactos.
- Luz superbrillante Xenón/Halógena.
- Fácil sustitución de la bombilla.
- Alojamiento antipolvo.
- 6 aperturas para seleccionar microfoco, foco pequeño, foco ancho, fijación, hendidura y filtro sin rojo. Esta selección de aperturas cubre todas las necesidades médicas en el examen oftalmológico.



- 28 lentes codificadas por colores para un examen perfecto (verde para + y rojo para -).

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	15	20	40
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15	20	25	

## INSTRUCCIONES DE USO

Acople el cabezal del otoscopio al mango, utilizando el sistema de bloqueo de la bayoneta. Es necesario mantener el mango de la pila y el cabezal con las manos y acoplar las muescas de la bayoneta tanto en el cabezal como en el mango. Empuje el cabezal hacia abajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 3).

1. Compruebe que el acople del cabezal y el mango es perfecto y que el reóstato funciona correctamente.
2. Presione el botón (A) situado en el mango y gire el pomo negro hacia la izquierda. En ese momento, el dispositivo estará en posición de funcionamiento. Se puede ajustar la intensidad de la luz, girando el pomo hacia la derecha o hacia la izquierda.
3. Coloque cuidadosamente la ceja de goma (B) cerca de su ojo. Mirando a través de la ventanilla (C), apunte con el haz de luz hacia el centro de la lente del ojo.
4. Con el dedo índice, gire la ruleta (D) hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar la lente deseada. La potencia de la lente deseada puede verse en la ventanilla (E).
5. El oftalmoscopio está equipado con un set de 5 aperturas diferentes que pueden seleccionarse girando la ruleta (F).
6. Apague el dispositivo después de utilizarlo para no gastar la pila. Gire el pomo negro hacia la derecha hasta que oiga un clic, lo que significa que el botón (A) está en posición de apagado.

## MANGO

El mango debe conectarse directamente a la red eléctrica para la recarga de la batería, de este modo se eliminan eventuales adaptadores. La parte inferior incorpora un tapón para proteger el enchufe. El tapón siempre debería estar atornillado luego de la carga. Es posible utilizar tanto la batería 3.5V NiMH como las baterías recargables Li-ion.

## Características

1. Luz excelente, adecuada para el examen otoscópico y oftalmológico.
2. Mango con reóstato integrado para el control de la iluminación.
3. Tecnología Soft Start. En la fase de encendido la luz aumenta gradualmente. La tecnología Soft Start aumenta notablemente la duración de la bombilla.
4. Potencia luminosa variable.
5. La unidad está sellada para mantener limpio el producto.
6. El cabezal con cierre a bayoneta está disponible tanto con bombillas de vacío como con lámparas halógenas.
7. El mango está alimentado por una batería recargable de 3,5 V. Las baterías de iones de litio están recomendadas para alcanzar óptimas prestaciones.

## Apertura del envase

Luego de haber abierto el envase, es necesario controlar todas las piezas y las partes que componen el producto. Comprobar que estén presentes todos los accesorios y que estén en perfectas condiciones.

## Ensamblaje

Desatornillar el tapón terminal girándolo en sentido antihorario. Abrir la caja del enchufe situada en la parte inferior del mango girándolo en sentido antihorario. Introducir la batería recargable en la empuñadura. Ahora cerrar la caja del enchufe girándola en sentido horario y luego atornillar la tapa girándola en sentido horario como se muestra en la fig.5. La empuñadura está lista para el uso. Estas acciones son válidas incluso para la sustitución de la batería.



En el caso de sustitución de la batería, manipular con cuidado la batería vieja ya que el líquido que esta contiene puede irritar la piel y los ojos.

## Procedimiento de sustitución de la bombilla

Antes de remover la bombilla, asegurarse que el instrumento haya sido apagado hace algunos minutos, de lo contrario se corre el riesgo de quemaduras. Remover el cabezal del mango. La conexión entre el cabezal y el mango se produce a través de un sistema de bloqueo a bayoneta. En este caso, es necesario sujetar el mango y el cabezal de la batería en cada mano, girar el cabezal en sentido antihorario y empujarla hacia arriba. Sujetar la extremidad de la bombilla y jalarla (utilizar una pinza o un objeto similar si es necesario). Introducir la bombilla de repuesto alineando con atención el perno de la bombilla con la ranura en el cabezal. Empujar la bombilla hasta cuando esté posicionada sólidamente.

## **Instrucciones operativas**

1. La empuñadura debe ser utilizada solo por personal profesional autorizado. El mango debe ser utilizado exclusivamente para cargar la batería recargable de iones de litio de 3,5 V y para fine de diagnóstico.
2. Para cargar la batería, abrir el tapón terminal. Introducir el enchufe directamente a la alimentación de red. Luego de haber conectado el enchufe a la alimentación de red, el mango está listo para la recarga.
3. En el producto no hay indicadores que muestren la recarga realizada de la batería. Por lo tanto, se aconseja no cargar la batería por más de 8 horas. Sin embargo, no hay ninguna posibilidad de cargar excesivamente las baterías dado que el producto está equipado con un circuito de seguridad que interrumpe la carga antes de que se alcance el nivel máximo
4. Para interrumpir la carga de la batería, remover el enchufe de la alimentación de red.
5. Antes de utilizarlo para fines de diagnóstico, es necesario introducir las baterías en el mango como se muestra en el ensamblado (fig.5).
6. La conexión entre el cabezal y la empuñadura se produce a través del sistema de cierre a bayoneta. En este caso, es necesario tener la empuñadura y el cabezal de la batería en cada mano y hacer que correspondan las ranuras de la bayoneta tanto en el cabezal como en el mango. Para el bloqueo empujar el cabezal hacia abajo y girar el cabezal en sentido horario.
7. Controlar que la conexión entre el cabezal y el mango sea perfecta y que el reóstato funcione correctamente.
8. Presionar el pulsador en la empuñadura y girar la perilla negra hasta el lado izquierdo. Ahora la unidad está en posición operativa.
9. La intensidad de la luz puede ser regulada girando el anillo en sentido horario y antihorario.
10. Apagar la unidad luego del uso para conservar las baterías. Girar el anillo negro hacia la derecha hasta escuchar un ruido, comprobar que esté colocado en OFF

## **Especificaciones**

Clasificación: Clase II, parte aplicada de tipo BF  
Tensión de alimentación: 100V-240V AC, 50-60 Hz  
Tensión de salida: 3.5-3.7 V  
Corriente de carga: 200 mA  
Consumo de energía: 2 VA

### **Batería:**

Voltaje: 3.5V  
Capacidad: 1400 mah  
Tiempo de recarga: 7 horas  
Tipo: Li-ion

### **Bombilla:**

Voltaje: 3.5V  
Potencia: 2.5watt  
Lux: 23,000  
Duración: 20 horas

### **Dimensiones:**

Mango: 143,7mm (5,56") x 32mm (1,25"),

**Peso:** 151 gramos (5.32 oz)

### **Condiciones de uso / transporte y almacenaje:**

Uso: +10°C a +40°C (de 50°F a 104°F), 95% RH, de 500hPa a 1060hPa

Transporte / Almacenaje: de -20°C a +49°C (de -2°F a 120°F), 95%RH, 500hPa a 1060hPa.

## **Precauciones**

Los mangos deben ser manipulados con cuidado. El producto debe ser utilizado solo por personal cualificado. No utilizar el aparato si se encuentran daños. Contactar con el revendedor. Las bombillas rotas pueden causar lesiones o cortes. Manipularlas con cuidado y sustituir las inmediatamente. Evitar reparaciones precarias. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente con piezas de repuesto originales, que deben ser instalados en base al uso previsto. Proteger la superficie de la bombilla de abrasiones y rasguños. Este producto está diseñado para un uso continuo que no debe superar los 10 minutos.

## Limpieza

### 1) Lentes:

La lente puede ser limpiada utilizando un hisopo con una solución de agua y detergente delicado. No utilizar detergentes abrasivos para limpieza con ultrasonido, alcohol u otros productos químicos para limpiar las lentes ya que podrían degradar la calidad de las lentes y podrían rayar su superficie.

### 2) Mango:

El mango puede limpiarse con un paño húmedo. El mango no debe ser sumergido en el agua. Durante la limpieza, asegurarse que en la bombilla y en la batería no haya residuos de agua. Remover la batería y el compartimiento del transformador durante la limpieza. Controlar periódicamente las condiciones de la batería, asegurándose que no haya señales de corrosión o presencia de oxidación, en el caso en que estén presentes, se recomienda vivamente que se utilice una nueva batería. Para la sustitución de la batería ver el párrafo "Ensamblado". La esterilización en autoclave y la esterilización flash del mango implicarían graves daños eléctricos.

## Almacenaje

Dado que el producto está fabricado con materiales resistentes a la corrosión, adecuados para las condiciones ambientales previstas para su uso normal, no requiere cuidados particulares, sin embargo, es necesario conservarlo de tal forma que garantice la protección de polvos y agua, buenas condiciones higiénicas y la protección de cortocircuitos. Además, se recomienda almacenar el producto sin la batería.

## Uso y mantenimiento

Antes de remover la unidad de diagnóstico (cabezal del oftalmoscopio o del otoscopio), asegurarse que el interruptor esté apagado. Manipular con cuidado el enchufe y su caja ya que tienen un circuito eléctrico para cargar la batería. Eventuales modificaciones no autorizadas no están permitidas porque podrían causar cortocircuitos que podrían dañar el aparato, por lo tanto contactar siempre con la persona autorizada para la reparación. Desconectar el mango de la alimentación antes de cualquier mantenimiento. El mango no es adecuado para el uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable que contenga aire, oxígeno o protóxido de nitrógeno ya que podrían producirse explosiones. Examinar mensualmente las unidades de diagnóstico, el mango, el enchufe y su caja para comprobar eventuales desgastes o daños. Luego de cada uso, limpiar el mango siguiendo el párrafo "Limpieza" presente en este manual.

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Siga las instrucciones de uso
	Conservar en un lugar fresco y seco		Conservar al amparo de la luz solar
	Fabricante		Fecha de fabricación
	Código producto		Número de lote
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Aparato de tipo BF
	Disposición WEEE		Producto sanitario



**Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.

## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

